



# Extension de l'élinde de 30 cm (12 po)

## Trancheuse RT1200

N° de modèle 25513

N° de modèle 25513E

### Instructions de montage

#### ⚠ ATTENTION

##### CALIFORNIE

##### Proposition 65 - Avertissement

Ce produit contient une ou des substances chimiques considérées par l'état de Californie comme capables de provoquer des cancers, des anomalies congénitales ou d'autres troubles de la reproduction.

#### ⚠ ATTENTION

Quand le moteur est arrêté, les outils relevés peuvent s'abaisser progressivement. Une personne se trouvant sous l'outil peut être écrasée ou blessée pendant sa descente.

Abaissez toujours l'outil avant de couper le moteur du groupe de déplacement.

## Montage

1

### Préparation à l'installation de l'extension de l'élinde

Aucune pièce requise

#### Préparation de la machine

- Amenez la machine sur une surface plane en dessous du matériel de levage.
- Abaissez tous les outils.
- Vérifiez que la fonction d'inclinaison de la machine est de niveau et que la goupille de verrouillage d'inclinaison est fixée au support de verrouillage du châssis; voir le *Manuel de l'utilisateur* de la machine.
- Arrêtez la machine, serrez le frein de stationnement et enlevez la clé du commutateur d'allumage.

#### Préparation à l'installation d'une nouvelle trancheuse centrale

**Remarque:** Reportez-vous aux procédures de préparation de la trancheuse centrale énoncées dans le *Manuel de l'utilisateur* pour le groupe de déplacement RT1200.

- Préparation à l'installation de la trancheuse
- Pose de la commande de vitesse de rotation
- Montage de la trancheuse
- Préparation du moteur hydraulique
- Branchements des flexibles du vérin de levage
- Montage des flexibles hydrauliques
- Branchements du faisceau de câblage au moteur hydraulique
- Purge de l'air du moteur hydraulique et du vérin de levage
- Montage du pignon
- Montage de la vis sans fin



# 2

## Dépose de la chaîne d'excavation

Aucune pièce requise

### Procédure

Machines avec trancheuse montée

Poids de la barre de retenue pour élinde à roche de 122 cm (48 po)	11 kg (24 lb)
Poids de la barre de retenue pour élinde à roche de 152 cm (60 po)	14 kg (30 lb)
Poids du racleur pour élinde à roche de 122 cm (48 po)	60 kg (125 lb)
Poids du racleur pour élinde à roche de 152 cm (60 po)	68 kg (151 lb)

1. Au besoin, utilisez un matériel de levage pour soutenir la barre de retenue ou le racleur.
2. Retirez les 4 boulons (5/8 x 11 po) et les 4 contre-écrous (5/8 po) qui fixent la barre de retenue ou le racleur, et déposez l'un ou l'autre (Figure 1).

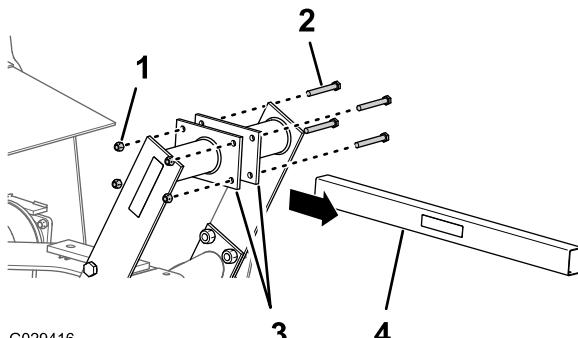


Figure 1

- |                          |                                |
|--------------------------|--------------------------------|
| 1. Contre-écrou (5/8 po) | 3. Plaques de montage de barre |
| 2. Boulon (5/8 x 11 po)  | 4. Barre de retenue (montrée)  |

3. Déposez la chaîne d'excavation; voir la procédure de Dépose de la chaîne d'excavation à la section Entretien du *Manuel de l'utilisateur* de la trancheuse centrale pour le groupe de déplacement RT1200.

# 3

## Dépose de l'élinde

Aucune pièce requise

### Procédure

Machines avec trancheuse montée

Poids de l'élinde à roche de 122 cm (48 po)	212 kg (466 lb)
Poids de l'élinde à roche de 152 cm (60 po)	239 kg (526 lb)

1. Démarrez le moteur de la machine; reportez-vous au *Manuel de l'utilisateur* du groupe de déplacement.
2. Utilisez la commande d'élévation de l'outil pour déplacer le support de fixation de l'élinde de la trancheuse en positon horizontale.
3. Attachez le matériel de levage à l'élinde à roche, et levez l'élinde (Figure 2).

**Important:** Vérifiez que le matériel de levage a une capacité de levage minimum de 293 kg (645 lb) pour une élinde à roche de 122 cm (48 po) ou de 320 kg (705 lb) pour une élinde à roche de 152 cm (60 po).

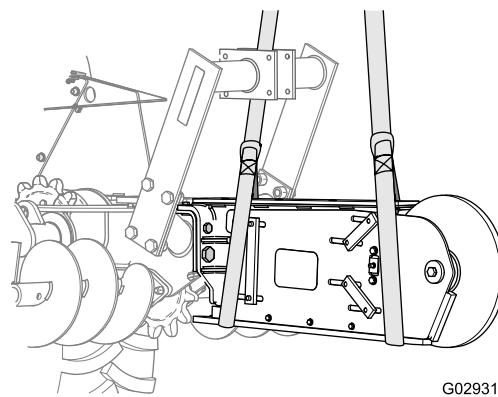


Figure 2

4. Placez 2 boulons à tête hexagonale (3/4 x 2-1/2 po), 2 rondelles et 2 écrous à embase dentelée dans les trous verticaux de la plaque de montage et du support de fixation de l'élinde (Figure 3).

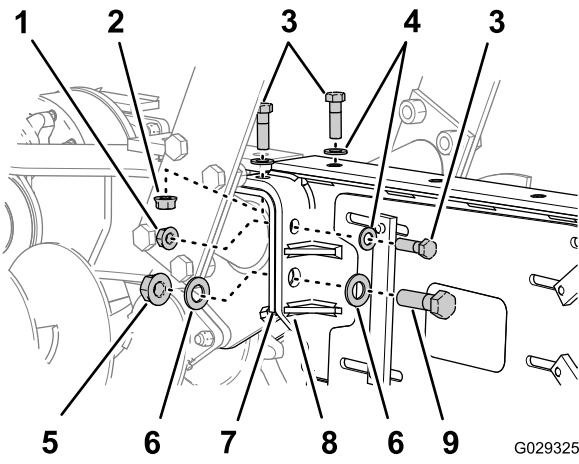


Figure 3

1. Contre-écrou (3/4 po)
  2. Écrou à embase dentelée (3/4 po)
  3. Boulons à tête hexagonale (3/4 x 2-1/2 po)
  4. Rondelle (3/4 po)
  5. Contre-écrou à embase (1 po)
  6. Rondelle (1 po)
  7. Support de fixation de l'élinde (trancheuse)
  8. Plaque de montage (élinde à roche)
  9. Boulons à tête hexagonale (1 x 2-1/2 po)
- 
5. Retirez les 2 boulons à tête hexagonale (3/4 x 2-1/2 po), les 2 rondelles et les 2 contre-écrous des trous verticaux de la plaque de montage et du support de fixation de l'élinde (Figure 3).
  6. Retirez les 2 boulons horizontaux (1 x 2-1/2 po), les 4 rondelles (1 po) et les 2 contre-écrous (1 po) des trous verticaux de la plaque de montage et du support de fixation de l'élinde (Figure 3).

**Remarque:** Conservez les boulons, les rondelles et les écrous pour monter l'élinde à roche et l'extension une fois assemblées.

7. Écartez l'élinde de la trancheuse pour obtenir un espace suffisant permettant de fixer l'extension à l'élinde.

# 4

## Assemblage de l'extension sur l'élinde à roche

### Pièces nécessaires pour cette opération:

1	Prolongement de rampe
2	Boulon (1 x 2-1/2 po)
2	Rondelle (1 po)
2	Contre-écrou (1 po)
4	Boulon (3/4 x 2-1/2 po)
4	Rondelle (3/4 po)
4	Contre-écrou (3/4 po)

### Procédure

**Poids de l'extension d'élinde :** 81 kg (179 lb)

**Remarque:** À l'aide des boulons, des rondelles et des écrous provenant du kit d'extension d'élinde, montez l'extension sur l'élinde à roche.

1. Alignez les trous de l'extension et ceux de l'élinde, comme montré à la Figure 4.

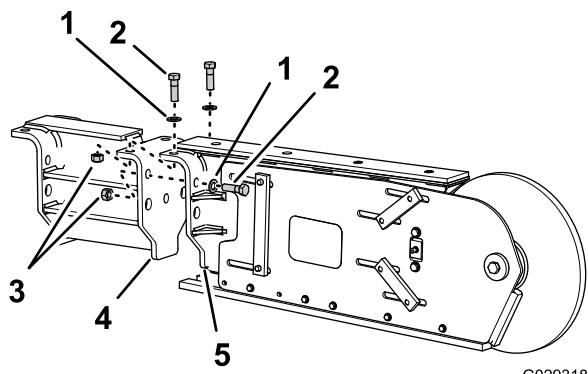


Figure 4

1. Rondelle (3/4 po) – kit d'extension d'élinde de 30 cm (12 po)
  2. Boulon (3/4 x 2-1/2 po) – kit d'extension d'élinde de 30 cm (12 po)
  3. Contre-écrou (3/4 po) – kit d'extension d'élinde de 30 cm (12 po)
  4. Plaque de montage (extension d'élinde à roche)
  5. Support de fixation de l'élinde (trancheuse)
- 
2. Appliquez du frein-filet sur le filetage des 4 boulons (-1/1 x 2-1/2 po) et des 2 boulons (1 x 2-1/2 po).
  3. Retirez les 2 boulons (3/4 x 2-1/2 po), les 2 rondelles (3/4 po) et les 2 contre-écrous (3/4 po) des trous

verticaux de la plaque de montage de l'extension et de la plaque de montage de l'élinde à roche (Figure 4).

- Montez les 2 boulons (3/4 x 2-1/2 po), les 2 rondelles (3/4 po) et les 2 contre-écrous (3/4 po) dans les trous horizontaux de la plaque de montage de l'extension et de la plaque de montage de l'élinde à roche (Figure 4).
- Montez les 2 boulons (1 x 2-1/2 po), les 4 rondelles (1 po) et les 2 contre-écrous (1 po) dans les trous horizontaux de la plaque de montage de l'extension et de la plaque de montage de l'élinde à roche (Figure 4).
- Serrez les boulons et les contre-écrous à la main.

# 5

## Montage de l'extension et de l'élinde à roche

Aucune pièce requise

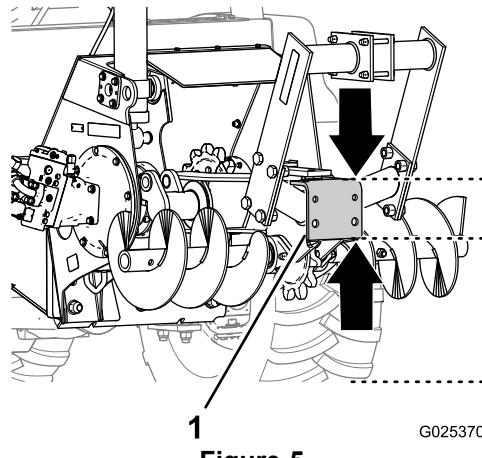
### Procédure

Poids de l'élinde à roche de 122 cm (48 po) avec l'extension :	293 kg (645 lb)
Poids de l'élinde à roche de 152 cm (60 po) avec l'extension :	320 kg (705 lb)

**Remarque:** Si vous montez une trancheuse centrale ainsi qu'une extension pour élinde de 30 cm (12 po), utilisez les boulons, les rondelles et les écrous provenant du kit trancheuse centrale pour monter l'extension de 30 cm (12 po) et l'élinde à roche sur la trancheuse; voir le *manuel de l'utilisateur* de la trancheuse centrale. Si vous avez déposé l'élinde à roche d'une trancheuse existante, utilisez les fixations que vous avez retirées à l'opération [3 Dépose de l'élinde \(page 2\)](#) pour monter l'extension de 30 cm (12 po) et l'élinde.

- Démarrez le moteur de la machine; reportez-vous au *Manuel de l'utilisateur* du groupe de déplacement.
- Placez le support de fixation de la flèche sur la trancheuse à l'horizontale (Figure 5).

**Remarque:** Au besoin, utilisez la commande d'élévation de l'outil pour déplacer le support de fixation.

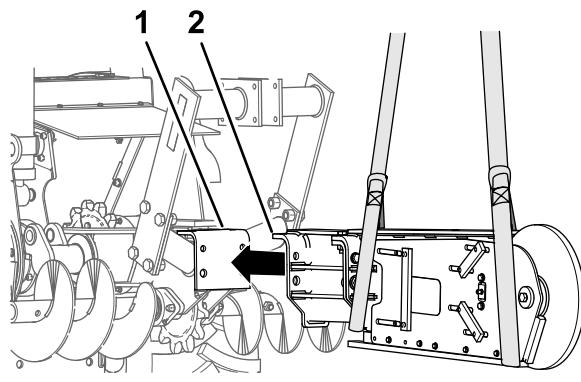


G025370

**Figure 5**

- Support de fixation de l'élinde sur la trancheuse
- Vérifiez que l'extension et l'élinde sont de niveau (Figure 6).

**Important:** Vérifiez que le matériel de levage a une capacité de levage minimum de 293 kg (645 lb) pour une élinde à roche de 122 cm (48 po) ou de 320 kg (705 lb) pour une élinde à roche de 152 cm (60 po).



G029417

**Figure 6**

- Support de fixation de l'élinde sur la trancheuse
- Plaque de montage sur l'élinde
- Positionnez l'extension et l'élinde à roche de sorte que sa plaque de montage de l'extension soit de niveau avec le support de fixation sur la trancheuse et que les trous de la plaque soient alignés sur les trous de la fixation (Figure 6).
- Appliquez du frein-filet moyenne résistance sur les 4 boulons à tête hexagonale (3/4 x 2-1/2 po).
- Placez 2 boulons à tête hexagonale (3/4 x 2-1/2 po), rondelles et écrous dans les trous verticaux de la plaque de montage et du support de fixation de l'élinde (Figure 7).

**Remarque:** Pour les machines déjà équipée d'une trancheuse, reportez-vous aux opérations 4 et 5 de [3 Dépose de l'élinde \(page 2\)](#).

- Placez 2 boulons à tête hexagonale (3/4 x 2-1/2 po), rondelles et écrous dans les trous verticaux de la plaque de montage et du support de fixation de l'élinde (Figure 7).

# 6

## Alignement de l'élinde

Pièces nécessaires pour cette opération:

3	Cale (kit trancheuse centrale)
3	Cale (kit extension d'élinde de 30 cm [12 po])

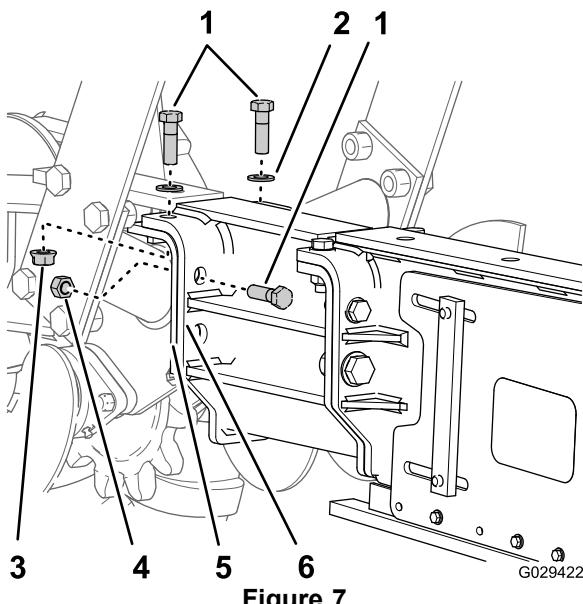


Figure 7

1. Boulons à tête hexagonale (3/4 x 2-1/2 po) – kit trancheuse centrale (option)
  2. Rondelle (3/4 po) – kit trancheuse centrale (option)
  3. Écrou à embase dentelée (3/4 po) – kit trancheuse centrale (option)
  4. Contre-écrou (3/4 po) – kit trancheuse centrale (option)
  5. Support de fixation de l'élinde (trancheuse)
  6. Plaque de montage (extension d'élinde à roche)
  7. Placez 2 boulons à tête hexagonale (3/4 x 2-1/2 po), rondelles et écrous dans les trous horizontaux de la plaque de montage et du support de fixation de l'élinde (Figure 7).
- Remarque:** Vérifiez que la plaque de montage de l'extension est de niveau avec le support de fixation de l'élinde.
8. Serrez les boulons et écrous de fixation de la plaque de montage de l'extension au support de fixation de l'élinde pour la trancheuse à 203 N·m (150 lb·pi).
  9. Serrez les boulons et écrous de fixation de la plaque de montage de l'élinde à roche au support de fixation de l'extension à 203 N·m (150 lb·pi).
  10. Retirez le matériel de levage.

### Alignement de l'élinde sur le support de fixation et de l'extension

Outil fourni par l'installateur : Règle (152 cm [60 po] pour élinde à roche de 122 cm [48 po] et extension; 274 cm [108 po] pour élinde à roche de 152 cm [60 po] et extension)

1. Placez une règle contre le pignon d'entraînement de la chaîne d'excavation et en travers du galet d'extrémité (Figure 8).

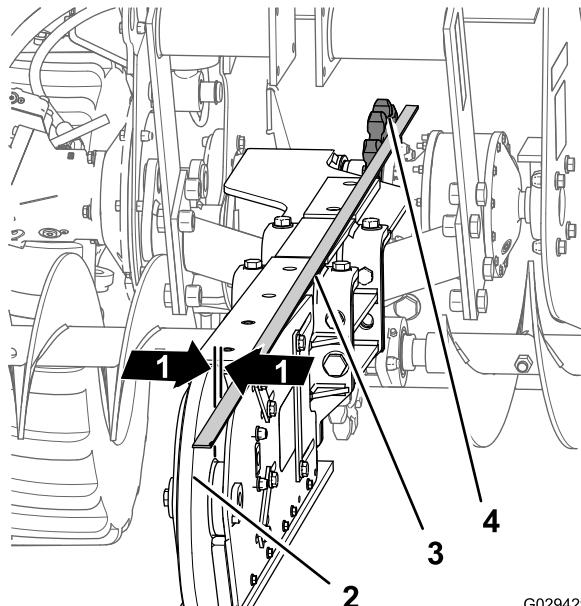


Figure 8

Déport à gauche illustré

1. Espace (dimension A)
  2. Galet d'extrémité
  3. Règle (152 cm [60 po] pour élinde à roche de 122 cm [48 po] et extension; 274 cm [108 po] pour élinde à roche de 152 cm [60 po] et extension)
  4. Pignon d'entraînement (chaîne d'excavation)
2. Contrôlez l'alignement de l'extension et de l'élinde comme montré à la Figure 8 et notez les mesures sur la **Feuille de calcul d'alignement** ci-après :
    - **Élinde déportée à gauche** : si l'élinde est alignée sur la gauche de l'axe du pignon, placez une règle en

travers de la face droite du pignon d'entraînement et mesurez l'espace (dimension A) entre la règle et le galet d'extrémité (Figure 8 et Figure 9).

- **Élinde déportée à droite :** Si l'élinde est alignée sur la droite de l'axe du pignon, placez une règle en travers de la face gauche du pignon d'entraînement et mesurez l'espace (dimension A) entre la règle et le galet d'extrémité (Figure 8 et Figure 9).
- **Pas de déport :** l'élinde est alignée.

**Remarque:** Si la dimension A se situe entre 0 et 4,8 mm (0 et 0,1875 po), passez à l'opération 8.

## Feuille de calcul d'alignement

<b>Mesure relevée</b> (dimension A gauche ou droite)	
<b>Déport maximal</b>	4,8 mm (0,1875 po)
<b>Cale de correction de dimension</b>	

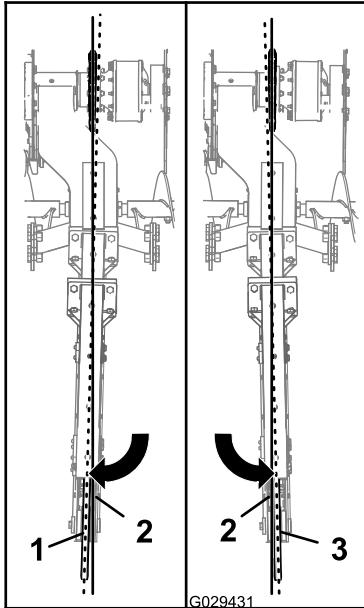


Figure 9

1. Galet d'extrémité (déport à gauche)  
2. Axe de pignon  
3. Galet d'extrémité (déport à droite)

3. À l'aide de la fiche d'alignement, déterminez le nombre de cales nécessaires en soustrayant le déport maximal de 4,8 mm (0,1875 po) de la mesure effectuée (dimension A).

**Remarque:** La valeur obtenue est la dimension de correction.

4. Utilisez le tableau des cales (support de fixation d'élinde et extension) pour déterminer le nombre de cales nécessaires pour aligner l'élinde dans les limites de 4,8 mm (0,1875 po) du déport maximal

**Important:** Si la valeur de correction est supérieure aux dimensions suivantes pour les cales

sur le support de fixation d'élinde et l'extension, exécutez les opérations 5 à 10 et la procédure de la section **Alignement de l'élinde à roche au niveau de l'extension et du support de fixation (page 7)**.

- Plus de 29,5 mm (1,16 po) pour un élinde à roche de 122 cm (48 po) avec extension.
- Plus de 30,1 mm (1,39 po) pour un élinde à roche de 152 cm (60 po) avec extension.

## Tableau des cales – Support de fixation d'élinde et extension

Nombre de cales de correction	Élinde à roche de 122 cm (48 po) avec extension Valeur de correction	Élinde à roche de 152 cm (60 po) avec extension Valeur de correction
1	9,4 mm (0,37 po)	9,6 mm (0,44 po)
2	19,6 mm (0,77 po)	20 mm (0,92 po)
3	29,5 mm (1,16 po)	30,1 mm (1,39 po)

5. Installez le matériel de levage sur l'élinde et soutenez-la.
6. Sur le support de fixation de la trancheuse et la plaque de montage de l'extension, desserrez les 4 boulons à tête hexagonale (3/4 x 2-1/2 po) et écrous (Figure 10).

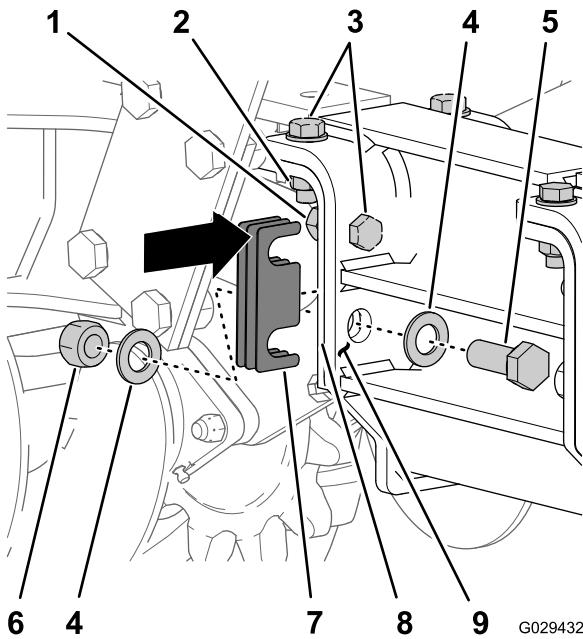


Figure 10

Installation de cale pour déport d'élinde à gauche (support de fixation d'élinde et extension)

- |  |  |
|--|--|
| 1. Boulons à tête hexagonale (3/4 x 2-1/2 po)                                  | 6. Contre-écrou à embase (1 po) – kit trancheuse centrale (option) |
| 2. Écrou à embase dentelée (3/4 po)  | 7. Cale(s) – kit trancheuse centrale (option)                      |
| 3. Contre-écrou (3/4 po)   | 8. Support de fixation de l'élinde (trancheuse)                    |
| 4. Rondelle (1 po) – kit trancheuse centrale (option)                          | 9. Plaque de montage (extension d'élinde à roche)                  |
| 5. Boulons à tête hexagonale (1 x 2-1/2 po) – kit trancheuse centrale (option) |  |

7. Insérez les cales comme suit :

- Pour un déport à gauche de l'élinde, glissez les cales entre le support de fixation de l'élinde (trancheuse) et la plaque de montage (extension) sur le côté gauche (Figure 10).
- Pour un déport à droite de l'élinde, glissez les cales entre le support de fixation de l'élinde et la plaque de montage sur le côté droit (Figure 10).

**Remarque:** Vérifiez que les fentes de la cale s'alignent sur le boulon à tête hexagonale horizontal (3/4 x 2-1/2 po) et les tous de 25 mm (1 po) sous le boulon.

- Appliquez du frein-filet sur les 2 boulons horizontaux (1 x 2-1/2 po).
- Assemblez les 2 boulons horizontaux (1 x 2-1/2 po) et les 2 rondelles dans les trous horizontaux du support de fixation et de la plaque de montage, et serrez-les à la main (Figure 10).

**Remarque:** Si vous utilisez des cales pour corriger le déport, vérifiez que les fentes dans la cale sont alignées sur les deux boulons horizontaux.

- Serrez les 4 boulons (3/4 x 2-1/2 po) à un couple de 439 à 462 N·m (324 à 341 pi-lb).
- Serrez les 2 boulons (1 x 2-1/2 po) à un couple de 609 à 641 N·m (449 à 473 pi-lb).
- Si l'élinde est alignée, effectuez les opérations 1 à 4 de [Montage des boulons de l'extension et de l'élinde à roche \(page 8\)](#).

## Alignement de l'élinde à roche au niveau de l'extension et du support de fixation

- Placez une règle contre le pignon d'entraînement de la chaîne d'excavation et en travers du galet d'extrémité; voir [Figure 8](#) dans [Alignement de l'élinde sur le support de fixation et de l'extension \(page 5\)](#).
- Contrôlez l'alignement de l'extension et de l'élinde comme montré à la [Figure 8](#) de [Alignement de l'élinde sur le support de fixation et de l'extension \(page 5\)](#) et notez les mesures sur la [Feuille de calcul d'alignement](#) ci-après :
  - Élinde déportée à gauche :** si l'élinde est alignée sur la gauche de l'axe du pignon, placez une règle en travers de la face droite du pignon d'entraînement et mesurez l'espace (dimension A) entre la règle et le galet d'extrémité; voir [Figure 8](#) et [Figure 9](#) dans [Alignement de l'élinde sur le support de fixation et de l'extension \(page 5\)](#).
  - Élinde déportée à droite :** si l'élinde est alignée sur la droite de l'axe du pignon, placez une règle en travers de la face droite du pignon d'entraînement et mesurez l'espace (dimension A) entre la règle et le galet d'extrémité; voir [Figure 8](#) et [Figure 9](#) dans [Alignement de l'élinde sur le support de fixation et de l'extension \(page 5\)](#).

## Feuille de calcul d'alignement

<b>Mesure relevée (dimension A gauche ou droite)</b>	
<b>Déport maximal</b>	4,8 mm (0,1875 po)
<b>Cale de correction de dimension</b>	

- À l'aide de la fiche d'alignement, déterminez le nombre de cales nécessaires en soustrayant le déport maximal de 4,8 mm (0,1875 po) de la mesure effectuée (dimension A).
- Remarque:** La valeur obtenue est la dimension de correction.
- Utilisez le tableau des cales (support de fixation d'élinde et extension) pour déterminer le nombre de cales

nécessaires pour aligner l'élinde dans les limites de 4,8 mm (0,1875 po) du déport maximal

## Tableau des cales – Extension et élinde à roche

Nombre de cales de correction	Élinde à roche de 122 cm (48 po) avec extension	Élinde à roche de 152 cm (60 po) avec extension
	Valeur de correction	Valeur de correction
1	7,1 mm (0,28 po)	9,4 mm (0,37 po)
2	14,5 mm (0,57 po)	19,6 mm (0,77 po)
3	21,8 mm (0,86 po)	29,5 mm (1,16 po)

5. Installez le matériel de levage sur l'élinde et soutenez-la.
6. Sur le support de fixation de l'extension et la plaque de montage de l'élinde à roche, desserrez les 4 boulons à tête hexagonale (3/4 x 2-1/2 po) et écrous (Figure 11).

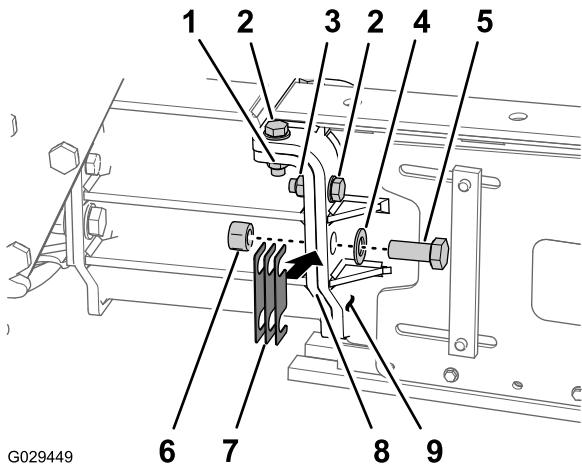


Figure 11

Installation de cale pour déport d'élinde à gauche (extension et élinde)

1. Écrou à embase dentelée (3/4 po)
  2. Boulons à tête hexagonale (3/4 x 2-1/2 po)
  3. Contre-écrou (3/4 po)
  4. Rondelle (1 po) – kit d'extension d'élinde de 30 cm (12 po)
  5. Boulons à tête hexagonale 1 x 2-1/2 po) – kit d'extension d'élinde de 30 cm (12 po)
  6. Contre-écrou à embase (1 po) – kit d'extension d'élinde de 30 cm (12 po)
  7. Cale(s) – kit d'extension d'élinde de 30 cm (12 po)
  8. Support de fixation (extension)
  9. Plaque de montage (élinde à roche)
- 
7. Insérez les cales comme suit :
    - Pour un déport à gauche de l'élinde, glissez les cales entre le support de fixation de l'élinde (trancheuse)

et la plaque de montage (extension) sur le côté gauche; voir Figure 10 de Alignement de l'élinde sur le support de fixation et de l'extension (page 5).

- Pour un déport à gauche de l'élinde, glissez les cales entre le support de fixation de l'élinde et la plaque de montage sur le côté gauche; voir Figure 10 de Alignement de l'élinde sur le support de fixation et de l'extension (page 5).

**Remarque:** Vérifiez que les fentes de la cale s'alignent sur le boulon à tête hexagonale horizontal (3/4 x 2-1/2 po) et les tous de 25 mm (1 po) sous le boulon.

## Montage des boulons de l'extension et de l'élinde à roche

1. Appliquez du frein-filet sur les 2 boulons horizontaux (1 x 2-1/2 po).
2. Sur le support de fixation de l'extension et la plaque de montage de l'élinde, montez le boulon horizontal (1 x 2-1/2 po) et le contre-écrou dans le trou horizontal du support de fixation et de la plaque de montage, et serrez-les à la main (Figure 11).
3. Serrez les 4 boulons (3/4 x 2-1/2 po) à un couple de 439 à 462 N·m (324 à 341 pi-lb).
4. Serrez les 2 boulons (1 x 2-1/2 po) à un couple de 609 à 641 N·m (449 à 473 pi-lb).

7

## Pour terminer le montage de l'extension et de l'élinde à roche

### Aucune pièce requise

### Montage de la chaîne d'excavation

Reposez la chaîne d'excavation; voir la procédure de Pose de la chaîne d'excavation à la section Entretien du *Manuel de l'utilisateur* de la trancheuse centrale pour le groupe de déplacement RT1200.

### Montage de la barre de retenue ou du racleur

- Montez la barre de retenue; voir la procédure de Montage de la barre de retenue dans le *Manuel de l'utilisateur* de

la trancheuse centrale pour le groupe de déplacement RT1200.

- Montez le racleur; voir les *Instructions de montage* des racleurs manuels de 120 cm ou 150 cm pour la trancheuse RT1200.

## **Remarques:**

## **Remarques:**



**Count on it.**